YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (neljäs jaosto)

7 päivänä heinäkuuta 2005 *

Yhdistetyissä asioissa C-304/04 ja C-305/04,

joissa on kyse EY 234 artiklaan perustuvista ennakkoratkaisupyynnöistä, jotka Gerechtshof te Amsterdam (Alankomaat) on esittänyt 13.7.2004 tekemillään päätöksillä, jotka ovat saapuneet yhteisöjen tuomioistuimeen 19.7.2004, saadakseen ennakkoratkaisut asioissa

Jacob Meijer BV (C-304/04) ja

Eagle International Freight BV (C-305/04)

vastaan

Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (neljäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit N. Colneric ja M. Ilešič (esittelevä tuomari),

* Oikeudenkäyntikieli: hollanti.

julkisasiamies: J. Kokott,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Alankomaiden hallitus, asiamiehinään H. G. Sevenster ja M. de Grave,

— Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään J. Hottiaux ja M. van Beek,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyynnöt koskevat tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 4 päivänä marraskuuta 1997 ja 26 päivänä lokakuuta 1998 annettujen komission asetusten (EY) N:o 2086/97 (EYVL L 312, s. 1) ja (EY) N:o 2261/98 (EYVL L 292, s. 1) pätevyyttä.

2 Nämä ennakkoratkaisupyynnöt on esitetty asioissa, joissa asianosaisina ovat yhtäältä yhtiöt Jacob Meijer BV (jäljempänä Jacob Meijer) ja Eagle International Freight BV (jäljempänä Eagle International) ja toisaalta Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem (Arnhemin alueen tullitarkastaja; jäljempänä tarkastaja) ja jotka koskevat tietokoneiden äänikorttien tariffiin luokittelua.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

3 Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) otettiin käyttöön tavaroiden nimikkeistö, jota kutsutaan "yhdistetyksi nimikkeistöksi" ja joka perustuu maailmanlaajuiseen harmonoituun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmään (jäljempänä harmonoitu järjestelmä), jonka kanssa se on identtinen nimikkeiden ja kuusinumeroisten alanimikkeiden osalta; ainoastaan seitsemäs ja kahdeksas numero muodostavat yhdistetyn nimikkeistön oman alajaon.

4 Asetuksen N:o 2658/87 liitteessä I olevassa 84 ryhmässä vahvistettu yhdistetyn nimikkeistön nimike 8471 koskee seuraavia tavaroita: "automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat".

5 Nimikkeeseen 8471 liittyy kyseisen 84 ryhmän 5 huomautus, jossa täsmennettiin pääasian tosiseikkojen tapahtumahetkellä seuraavaa:

"A. — —

B. Automaattiset tietojenkäsittelykoneet voivat olla järjestelmiä, jotka koostuvat vaihtelevista määristä erillisiä yksiköitä. Jollei jäljempänä E kohdassa toisin määrätä, yksikköä pidetään täydellisen järjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat edellytykset:

a) se on tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä;

b) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta;

ja

c) se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää.

C. Erikseen tullattaviksi ilmoitetut automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän yksiköt luokitellaan nimikkeeseen 8471.

D. — —

E. Koneet, joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä ja jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä, luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaista ole, kaatonimikkeeseen."

6 Asetuksen N:o 2658/87 liitteessä I olevassa 85 ryhmässä on yhdistetyn nimikkeistön nimike 8543, joka koskee seuraavia tavaroita: "sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat".

7 Asetuksen N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 24.6.1997 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1153/97 (EYVL L 168, s. 35) lisättiin seuraava alanimike 8543 89 79:

"Täydennyspakkaukset, automaattisiin tietojenkäsittelykoneisiin ja niiden yksikköihin tarkoitetut, vähittäismyyntipakkauksissa, joissa on vähintään kaiuttimet ja/tai mikrofoni sekä elektroninen rakenneyhdistelmä, jonka avulla automaattinen tietojenkäsittelykone ja sen yksiköt voivat käsitellä äänisignaaleja (äänikortit)."

8 Tätä alanimikettä muutettiin asetuksella N:o 2086/97, jolla laajennettiin siihen kuuluvaa tuotevalikoimaa. Kyseinen alanimike, sellaisena kuin se on 1.1.1998 lähtien voimassa olevassa asetuksessa N:o 2086/97, kuuluu seuraavasti:

"Laitteet, joiden avulla automaattinen tietojenkäsittelykone ja sen yksiköt voivat käsitellä äänisignaaleja (äänikortit); täydennyspakkaukset, automaattisiin tietojenkäsittelykoneisiin ja niiden yksikköihin tarkoitetut, vähittäismyyntipakkauksissa, joissa on vähintään kaiuttimet ja/tai mikrofoni sekä elektroninen rakenneyhdistelmä, jonka avulla automaattinen tietojenkäsittelykone ja sen yksiköt voivat käsitellä äänisignaaleja (äänikortit)."

9 Alanimikkeen 8543 89 79 sama määritelmä pysytettiin vuoden 1999 osalta asetuksessa N:o 2261/98.

Pääasiat ja ennakkoratkaisukysymykset

10 Jacob Meijer teki Arnheimin tullille vuoden 1998 aikana tietokoneiden äänikorttien vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevia ilmoituksia.

11 Tämän saman vuoden kuluessa ja vuonna 1999 Eagle International teki niin ikään Arnheimin tullille ilmoituksia, jotka koskivat tietokoneiden äänikorttien vapaaseen liikkeeseen luovutusta.

12 Näissä kahdessa tapauksessa tarkastaja päätti luokitella äänikortit alanimikkeeseen 8543 89 79, ja tämän päätöksistä valitettiin Gerechtshof te Amsterdamiin.

13 Kyseisessä tuomioistuimessa pääasioiden asianosaiset vahvistivat, että maahantuodut tavarat vastaavat äänikorttien kuvausta, jonka yhteisöjen tuomioistuin antoi asiassa C-479/99, CBA Computer, 7.6.2001 antamansa tuomion (Kok. 2001, s. I-4391) 3 kohdassa ja jonka mukaan äänikortit ovat "aktiivisista ja passiivisista yksiköistä koostuvia piirilevyjä, jotka voidaan asentaa tietokoneiden emolevyssä oleville tätä varten varatuille korttipaikoille. Niiden pääasiallisena tehtävänä on muuntaa tiettyihin ohjelmistoihin digitaalisesti pakattu ääni analogisiksi signaaleiksi ja näin tehdä siitä kuultava. Niitä käytetään myös muuntamaan analogiset signaalit digitaalisessa muodossa olevaksi tiedoksi niin, että niitä voidaan käsitellä ja tallentaa".

14 Kyseisessä tuomiossa, joka koski vuonna 1997 tehtyjä tuonti-ilmoituksia, yhteisöjen tuomioistuin katsoi tuomion 21–28 kohdassa esitetyistä syistä, että äänikortit kuuluvat "yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471, sellaisena kuin se on asetuksessa (EY) N:o 1153/97 — —."

15 Edelleen kyseisessä asiassa yhteisöjen tuomioistuimelta tiedusteltiin asetuksen N:o 2086/97 pätevyyttä siltä osin kuin siinä säädetään, että tietokoneiden äänikortit kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8543. Yhteisöjen tuomioistuin ei lausunut tästä kysymyksestä, koska asetus N:o 2086/97 tuli voimaan 1.1.1998 eikä sitä näin ollen sovellettu asian tosiseikkoihin (em. asia CBA Computer, tuomion 31 kohta).

16 Kansallisessa tuomioistuimessa Jacob Meijer ja Eagle International vetoavat edellä mainitussa asiassa CBA Computer annettuun tuomioon tukeakseen äänikorttien luokittelua nimikkeeseen 8471, kun taas tarkastaja korostaa nimikkeeseen 8543 luokittelun tueksi sitä, että vuosina 1998 ja 1999 alanimikkeen 8543 89 79 uusi määritelmä, joka otettiin käyttöön asetuksella N:o 2086/97 ja joka pysytettiin asetuksessa N:o 2261/98, oli voimassa ja että kyseisessä tuomiossa ei todettu mitään näiden asetusten pätevyydestä.

17 Tässä tilanteessa Gerechtshof te Amsterdam on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle asiassa C-304/04 seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

"Onko — — asetus N:o 2086/97 — — pätevä siltä osin kuin tämän asetuksen mukaan yhdistetyn nimikkeistön tullitariffin alanimike 8543 89 79 kattaa [pääasiassa kyseessä olevat] äänikortit?"

18 Asiassa C-305/04 tämä sama tuomioistuin päätti niin ikään lykätä asian käsittelyä ja esittää seuraavan vastaavasti muotoillun ennakkoratkaisukysymyksen:

"Ovatko — — asetus N:o 2086/97 — — ja — — asetus N:o 2261/98 — — päteviä siltä osin kuin näiden asetusten mukaan yhdistetyn nimikkeistön tullitariffin alanimike 8543 89 79 kattaa [pääasiassa kyseessä olevat] äänikortit?"

19 Yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 22.11.2004 antamalla määräyksellä asiat C-304/04 ja C-305/04 yhdistettiin oikeudenkäyntiä ja tuomion antamista varten.

Ennakkoratkaisukysymykset

20 Kansallinen tuomioistuin tiedustelee, ovatko asetukset N:o 2086/97 ja N:o 2261/98 päteviä sikäli kuin niissä luokitellaan pääasioissa kyseessä olevat äänikortit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 89 79.

21 Alankomaiden hallitus ja Euroopan yhteisöjen komissio väittävät, että asetukset ovat pätemättömiä. Komission mukaan edellä mainitussa asiassa CBA Computer annetusta tuomiosta ilmenee, että alanimikkeen 8543 89 79 muuttaminen, jonka komissio teki asetuksella N:o 2086/97 ja pysytti asetuksella N:o 2261/98, on virheellinen. Alankomaiden hallituksen mukaan asetukset N:o 2086/97 ja N:o

2261/98 ovat pätemättömiä siltä osin kuin niillä muutetaan tariffinimikkeen 8543 soveltamisalaa.

22 On muistutettava, että komissiolla on laaja harkintavalta täsmentää tariffinimikkeiden sisältöä, mutta se ei voi muuttaa harmonoidun järjestelmän perusteella vahvistettujen tariffinimikkeiden sisältöä (asia C-267/94, Ranska v. komissio, tuomio 14.12.1995, Kok. 1995, s. I-4845, 19 ja 20 kohta sekä asia C-309/98, Holz Geenen, tuomio 28.3.2000, Kok. 2000, s. I-1975, 13 kohta).

23 Edellä mainitussa asiassa CBA Computer antamansa tuomion 27 kohdassa yhteisöjen tuomioistuin katsoi, että kyseessä olleet äänikortit kuuluivat vuonna 1997 yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471, koska niillä ei ollut asetuksen N:o 2658/87 liitteessä I olevan 84 ryhmän 5 E huomautuksessa tarkoitettua erityistoimintoa.

24 Vaikka yhteisöjen tuomioistuin ei lausunut kyseisessä tuomiossa siitä, kuuluivatko äänikortit vuosina 1998 ja 1999 yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksilla N:o 2086/97 ja N:o 2261/98, nimikkeeseen 8471 vai nimikkeeseen 8543 (kuten tämän tuomion 15 kohdassa esitetään), sen toteamusta, jonka mukaan kyseisillä korteilla ei ole muuta itsenäistä tehtävää kuin tietojenkäsittely, voidaan soveltaa käsiteltävinä oleviin asioihin, koska nämä koskevat samantyyppisiä äänikortteja kuin edellä mainitussa asiassa CBA Computer kyseessä olleet äänikortit, kuten tämän tuomion 13 kohdassa todettiin.

25 Näin ollen on todettava, että kun komissio asetti asetuksilla N:o 2086/97 ja N:o 2261/98 kyseessä olevat äänikortit alanimikkeeseen 8543 89 79, se ei noudattanut

nimikkeen 8543 sisältöä, sillä tämä nimike koskee yksinomaan sähkökoneita ja -laitteita, joilla on itsenäinen tehtävä.

26 Esitettyihin kysymyksiin on näin ollen vastattava, että asetukset N:o 2086/97 ja N:o 2261/98 ovat pätemättömiä siltä osin kuin niissä luokitellaan pääasioissa kyseessä olevien kaltaiset tietokoneiden äänikortit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 89 79.

Oikeudenkäyntikulut

27 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä yhteisöjen tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla yhteisöjen tuomioistuin (neljäs jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 4 päivänä marraskuuta 1997 ja 26 päivänä lokakuuta 1998 annetut komission asetukset (EY) N:o 2086/97 ja (EY) N:o 2261/98 ovat pätemättömiä siltä osin kuin niissä luokitellaan pääasioissa kyseessä olevien kaltaiset tietokoneiden äänikortit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 89 79.

Allekirjoitukset